

# DE CODOS

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

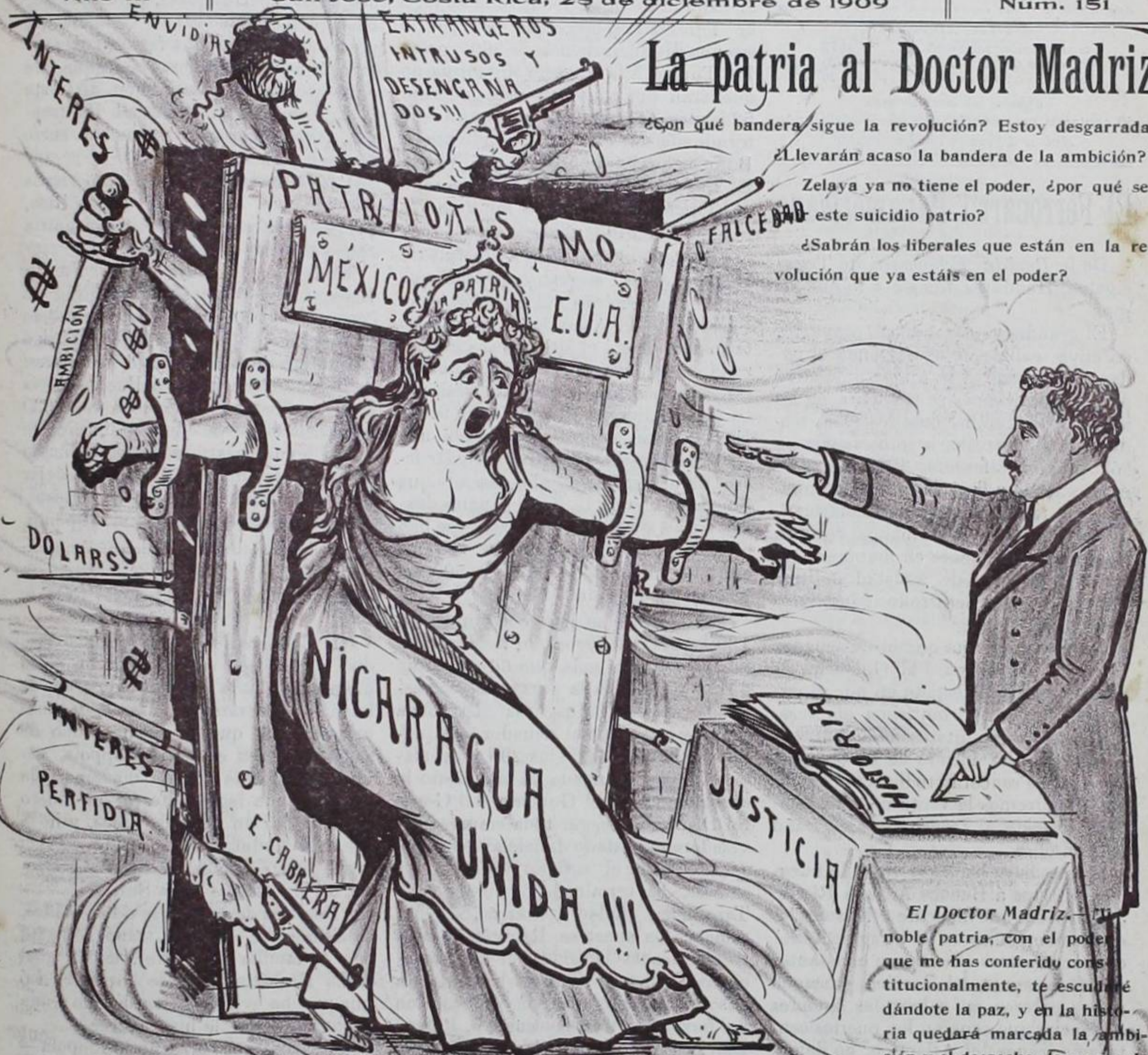
Año III

San José, Costa Rica, 25 de diciembre de 1909

Núm. 151

## La patria al Doctor Madriz

¿Con qué bandera sigue la revolución? Estoy desgarrada.  
 ¿Llevarán acaso la bandera de la ambición?  
 Zelaya ya no tiene el poder, ¿por qué se este suicidio patrio?  
 ¿Sabrán los liberales que están en la revolución que ya estáis en el poder?



*El Doctor Madriz.*— Tu noble patria, con el poder que me has conferido constitucionalmente, te esculleré dándote la paz, y en la historia quedará marcada la ambición y el despecho de varios de tus hijos que desean consumirte.

## Nicaragua cerrando á la revolución

**HOTEL LONDRES** PUERTO LIMON  
COSTA RICA

●● DE PRIMERA CATEGORIA ●●

**RESTAURANT Y CANTINA**  
MIGUEL BALLESTE, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.— Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

**“DE TODOS COLORES”**

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMENARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**

OFICINA:

«Hotel Central», departamentos Nos. 10 y 11  
SAN JOSE DE COSTA RICA*Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados***PRECIOS:**Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día ..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30**Para el exterior:**50 centavos oro americano, pago adelantado  
*Avisos á precios convencionales***El Ferrocarril Panamericano**

De la *Revista Económica* de Tegucigalpa, Honduras, tomamos lo que sigue:

El grande y maravilloso proyecto, en cuya realización se empeñan el poder, la riqueza y la audaz iniciativa de los americanos, se traducirá en no lejana época, en hermosa realidad; tendrá una extraordinaria importancia no sólo para las diferentes Repúblicas de este inmenso y floreciente mundo nuevo, sino también, muy particularmente, para los países hermanos vecinos, interesados altamente en mantener relaciones íntimas de amistad política entre sí y en su desarrollo industrial y económico.

Según el informe que el ex-senador Henry G. Davis pasó al Gobierno de su país acerca del estado en que se encuentra esta importantísima empresa, una de las más interesantes y arriesgadas que ha ideado la inteligencia humana, se vencerán todos los obstáculos y tendremos la ventura de contemplar ofrecida al tráfico panamericano la gran obra.

Quien haya hecho el viaje de nuestros puertos á Buenos Aires ó Río de Janeiro en un vapor de “Kosmos” ó de las compañías de la “Pacific Line” ó suramericanas que surcan constantemente las aguas del Pacífico, gastando meses enteros en salvar las grandes distancias que separan los puertos centroamericanos del Atlántico, no dejará de sentir cierta satisfacción y contento al pensar que dentro de poco, una vez terminado el ferrocarril panamericano, no necesitará más que de unos cuantos días para encontrarse, saliendo de San José, Acajutla, Amapala, Corinto ó Puntarenas, en las hermosas capitales de la República Argentina ó de la del Brasil, haciendo el trayecto con todas las comodidades y “confort” de que son capaces los ferrocarriles americanos.

La vía correspondiente á la Argentina está ya terminada hasta cerca de la

frontera de Bolivia, es decir, á unas mil doscientas leguas de Buenos Aires, dedicándose actualmente el Gobierno argentino al estudio de la línea que ha de llegar hasta la ciudad boliviana de Tupiza, línea construída, á decir del informe de referencia, por el sindicato americano “Speyer-City Bank Syndicate”. Dicho sindicato terminará la primera sección de ferrocarril boliviano en este año, para seguir después por el camino de hierro que une el lago de Titicaca con la ciudad de Uyini, ó sea una distancia de más de 360 leguas. De Tupiza á la frontera argentina no quedarán por construir más que unas 52 leguas; de suerte que para que quede terminada la vía correspondiente á Bolivia no faltarán más que 177 leguas. El trayecto de Buenos Aires al lago de Titicaca, comprende en números redondos, 1,740 leguas.

La línea chilena entre Valparaíso y Buenos Aires, el poderoso lazo que unirá en la América del Sur el Océano Pacífico con el Atlántico, está ya casi terminada hasta el sitio donde empieza la construcción de un túnel, una de las obras más difíciles y gigantescas que ha emprendido la ingeniería moderna. El Congreso chileno ha votado una cantidad considerable para la construcción de un ferrocarril que desemboque precisamente en la línea panamericana. Varios sindicatos americanos se han ofrecido para la realización de esta empresa: una vía de cerca de 500 leguas entre Papudo y Copiapó.

En el Perú se han construído ya 180 leguas del ferrocarril panamericano, no faltando más que 66 para que quede terminada la parte que corresponde á esta industriosa República sudamericana. En el Ecuador se explotan ya 280 leguas de las 290 proyectadas Méjico, poniendo de manifiesto la energía con que el Gobierno del General Díaz sabe acoger toda empresa reveladora del estado de adelanto en que se encuentra el antiguo reino de los aztecas, ha terminado la línea hasta Tapachula, ciudad fronteriza de Guatemala. En nuestras Repúblicas centroamericanas la asiduidad del Licenciado Estrada y Cabrera ha dado un paso considerable con la construcción del ferrocarril transcontinental, Puerto Barrios (Atlántico)—Guatemala—San José (Pacífico.) En la explotación de la línea Puerto Barrios-Guatemala City, los capitales alemanes (“Deutsche Bank”) están interesados con diez millones de marcos. Ahora el Gobierno de Guatemala ha firmado una contrata con los señores Croker, Stanford, E. F. Freales y Thomas H. Hubbard para la construcción de una línea férrea que una las de aquel país con las de Méjico. La empresa constructora contribuye con la suma de \$ 1.500.000 y el Gobierno de Guatemala tomará

acciones por valor de \$ 250.000. Otra línea de Zacaya hasta la ciudad salvadoreña de Santa Ana, de una longitud de 145 kilómetros, está en construcción y quedará terminada dentro de dos años. De la capital salvadoreña hasta el puerto de La Unión (Pacífico.) el conocido capitalista Mr. Minor Keith proyecta otra línea, de una longitud de 300 kilómetros más ó menos, y muy probablemente se prolongará esta línea hasta por Honduras, para conexas con la ciudad de Chinandega, punto terminal de los ferrocarriles nicaragüenses. En el ferrocarril que une el puerto atlántico de Limón, de Costa Rica, con el del Pacífico, de Puntarenas, faltan solo pocos kilómetros entre Orotila y Santo Domingo.

Para terminar la línea panamericana faltará, pues, llevar la de Costa Rica, por el territorio de Panamá, á unirla con el sistema de Colombia.

El ferrocarril entre Nueva York y Buenos Aires tendrá una longitud de cerca de 10,400 leguas, distribuídas de la manera siguiente: de Nueva York á la frontera Sur de Méjico, 3,770 leguas, de la frontera mejicana á Buenos Aires hay una distancia de cerca de 6,630 leguas, habiéndose construído cerca de 2,900 leguas hasta la fecha, de modo que no faltan más de 3,730 para dejar terminada una obra que honra el espíritu emprendedor de este continente.

**El dinero de Ferrer**

“Il Corriere della Sera” publicó hace días, y conviene reproducirlo en estos momentos, para los que quieran de buena fe enterarse se enteren, las manifestaciones que ha hecho á uno de sus redactores el señor Coppola, administrador que fué de mademoiselle Meunie, que legó á Ferrer el dinero para fundar un Asilo de niños, y no la Escuela Moderna.

El señor Coppola ha dicho al redactor de Il Corriere della Sera:

“Después de la muerte de su madre, mademoiselle Meunie trabó amistad con la familia de Ferrer, de la cual Mille Ernestina (así se llamaba) dió una prueba evidente, accediendo á una proposición que le hizo Ferrer.

Yo—continuó el señor Coppola—sólo tuve noticia de dicha proposición cuando ya todo se había arreglado.

La proposición de Ferrer—según puede deducirse de los documentos—consistía de eregir cerca de Barcelona un Asilo modelo para la infancia, Mademoiselle Meunie, rica, como era, y dotada de sentimientos filantrópicos, debía proveer los fondos necesarios.

Realizaron así un pacto privado, por el cual Mademoiselle Meunie se obligaba á entregar una renta de 16,000 libras anuales para la piadosa obra.

Ferrer debía de encargarse de poner en práctica la idea.

Mademoiselle Meunie me escribió el 26 de Enero de 1901:

"Ahora se ha presentado la ocasión de una escuela en los alrededores de Barcelona, que se halla necesitada de un poderoso apoyo; encargando de su dirección al marido de mi amiga, que es profesor, hago dos buenas obras que agradan á mi corazón: hago una obra de caridad, y ayudo á una familia que estimo. En cuanto á la forma de negocio, ofrecí en un principio una garantía por mi parte; pero mi amigo no la aceptó, diciendo que mi palabra le basta, y yo haré lo mismo con él; me ha prometido tenerme al corriente de todo, y sentía poco delicado exigirle más".

El señor Coppola observa que en ninguna de las cartas figura el nombre de Ferrer, y dice:

"Sólo en el testamento se menciona dicho nombre, al consignarse el legado que se refiere á Ferrer.

La reserva de Mlle. Meunie debe atribuirse á varias razones. En primer lugar, á su carácter de bienhechora anónima; después al temor de verse contrariada, dado que la operación no aparecía garantizada por ningún contrato regular, y por último, y esto es lo más probable, á consejos y presiones ejercidas en este sentido por Ferrer, el cual repugnaría ser objeto de investigaciones por parte del administrador.

Mademoiselle Meunie murió sin ver siquiera el comienzo de la obra á que quería dar vida, y para la cual había legado á Ferrer una casa en París, rue Petites Ecuries, valuada en 750,000 francos.

Ferrer por lo tanto faltó á su palabra, destinando á otros usos el importe del legado.

La Escuela Moderna ocupó el puesto del Asilo modelo para la infancia, ideado de acuerdo con la testadora.

Todos los hechos que he podido observar después de la apertura del estamento, referentes á las relaciones de amistad é intereses habidas entre Mlle. Meunie y Ferrer, son tales que hacen sospechar el engaño.

En efecto: Ferrer que profesa ideas anarquistas mostróse con Mlle. Meunie como de ideas ultraconservadoras y religiosas.

Prueba de esto es que, encontrándose aquélla en Milán, recibió una grande y valiosa estatua de la Virgen del Carmen, con el Niño en los brazos, regalo de la familia Ferrer.

—En las prácticas efectuadas para la liquidación de los legados, ¿tuvo que avistarse con Ferrer?

—Sí—nos respondió el señor Coppola:—en casa del notario Labouret, encargado de ejecutar dichas prácticas.

En aquella ocasión alegué motivo de excepción para obligar á Ferrer á cumplir la voluntad de la testadora; pero como esta voluntad resultaba de cartas particulares, y no se hallaba expresa en el testamento, sólo éste tenía valor, renuncié por consejo del notario, á todo motivo de excepción. Ferrer, pues, se hizo cargo de todos los documentos relacionados con su parte de herencia".

## A Elisa

### I

Oye Elisa, yo, he sabido,  
no recuerdo dónde ó cuando,  
que tú jugando, jugando,  
cierto amante has preferido.

Y ese juego cada vez  
tanto aumenta tus cuidados,  
que vas dejando olvidados  
los juegos de la niñez.

Los motivos son muy obvios,  
pues las niñas, á mi ver,  
siempre encuentran más placer  
cuando juegan á los novios.

Para llenar cierto hueco  
del femenino corazón,  
vanas las muñecas son,  
y sirve más un muñeco.

Por eso de ellas se alejan  
sin saber lo que ambicionan,  
ni mirar lo que abandonan  
cuando olvidadas las dejan.

Así todas se entretienen  
jugando en su loco afán,  
con fantasmas que se van  
cuando las verdades vienen.

Y en esos juegos de azar,  
son rosas que con candor  
buscan el sol del amor  
que las ha de marchitar.

Tú también, rosa hechicera,  
la grata sombra dejando,  
con inquietud vas buscando  
el sol de tu primavera.

Entiendo que no haces mal  
obrando así, niña mía;  
que el instinto es quien te guía,  
y el instinto es natural.

Pero, chica, tus antojos  
tienen ceguedad tan rara,  
que tu corazón no repara  
en quien has puesto los ojos.

Mira, según los rumores,  
tu escogido entre millares,  
tiene unos ciertos lunares  
que después serán mayores.

Es un buen mozo en verdad  
con el barniz de la moda,  
que aunque no promete boda,  
halaga tu vanidad.

Pero tú no adviertes, niña,  
de su aliento en la corriente,  
un perfume procedente  
del maguey y de la viña.

Chica, señales son estas,  
de tu flamante galán,  
quizá á conocer harto dan  
el vicio que lleva á cuestras.

De cierto yo no sé nada,  
mas si no sé, lo adivino;  
porque siempre huele á vino  
la cuba aunque esté tapada.

¿Y sabes, Elisa bella,  
todo lo que, puede ser,  
quien va á buscar el placer  
al fondo de una botella?

Querida, según se vé  
no lo sabes ni lo inferiores;  
pero si saberlo quieres,  
escucha y te lo diré.

### II

El vino es bueno, muy bueno,  
cuando con prudencia se usa;  
pero cuando de él se abusa,  
es más malo que el veneno.

Líquido es, aunque te asombre,  
que comienza deleitando,  
y acaba nulificando  
cuanto bueno hay en el hombre.

Y te aseguro que el vino  
usado en edad temprana,  
locomotor es que allana  
de los vicios el camino.

El vino destruye ó mengua  
lo bello del sentimiento,  
hace torpe el pensamiento,  
y maldiciente la lengua.

La ternura delicada  
que el amor tanto embellece,  
del alma desaparece,  
como aroma evaporada.

Y el apetito sensual  
crece del vino al calor,  
y se convierte el amor  
en sentimiento brutal.

Así en el vino comienza  
el denigrante desdoro:  
col él se pierde el decoro,  
el honor y la vergüenza.

Y también, sin duda alguna,  
se pierde por conclusión,  
la conciencia y la razón  
y los bienes de fortuna.

Con lo cual se pierde todo,  
y el ebrio va caminando,  
pesadamente arrastrando  
su corazón por el lodo.

Y el idiotismo absoluto,  
ya no deja ver en él  
de Dios una imagen fiel,  
sino la imagen de un bruto.

De una copa en las regiones  
crecen en grado distintos,  
todos los malos instintos,  
y las más bajas pasiones.

Los ebrios perdiendo el tino,  
tarde, sí, muy tarde saben  
cuántas desventuras caben  
en una copa de vino.

Si en los báquicos ardores  
muestran una dicha suma,  
sólo es deslumbrante espuma  
de fermentados dolores.

Y aseguro sin embocho  
que espantada te quedarás,  
si al abismo te asomaras  
de la copa de un borracho.

### III

Si piensas con sensatez  
tu razón comprenderá  
todo lo que ser podrá  
quien gusta de la embriaguez.

Y entenderás por lo mismo,  
que entregar el corazón  
al que es de tal condición  
es echarlo en un abismo.

Negro abismo, cuya hondura  
mide el que en él se despeña,  
con la memoria risueña  
de su perdida ventura.

Y tormento de tal suerte  
halla en él, que odia la vida;  
porque no ve más salida  
que la que ofrece la muerte.

Con tal hombre una mujer  
pensando feliz vivir  
se casa sin advertir  
que él vive para beber.

## JOYERIA MODERNA

PLATERIA ARTISTICA DE RAMON ORTIZ F.

ESPECIALIDAD DE LA CASA:

Trabajos en esmalte y grabado

Objetos de Arte para Regalos de Boda

CORDIALIDAD y BARATURA

Avenida Central, frente á Knohr. — San José

## Gran Fábrica de Cervezas

FABRICA DE HIELO  
Y DE AGUAS GASEOSAS

# TRAUBE

MARCA ESTRELLA  
LAGER BIER Y BLANCA

# HOTEL y RESTAURANTE

## CASTRO &

Hotel de primera clase en Costa Rica

Departamentos para familias y cuartos particulares.  
—Restaurant con excelente cocina, servicio eléctrico. — Baños. — Servicio esmerado para el *confort* de su respetable y numerosa clientela.

Servicio de Cantina, exquisito

# LA JOSEFINA

## FAMOSA PANADERIA de Alberto Odio

LAS MEJORES HARINAS  
EL MAYOR ASEO  
EL PAN MAS GRANDE  
y es la que presta las mejores  
condiciones higiénicas

CALLE CENTRAL



Los poderes femeninos  
nicaraguenses, presidentas  
y ex-presidentas, deben calzarse en

# LA MODA

DE

# SABATINO

Su rango se lo exige, ya  
que residen aquí.

## MEXICO Y CENTRO AMERICA

Centro América.—¡Hermano, hermano, mirad cómo me comprometen!



Don Porfirio.—Estoy á tu lado, te ayudaré y te libraré de complicaciones con el Tío Sam, pero reconoce que tienes hijos renegados que deliran con la intervención yankee.

## E. Goicoechea & Cía.

BANQUEROS

Compran siempre acciones  
de los Bancos establecidos en el país

Cambios y descuentos

Altos de la casa de don Justo Quirós, en la  
Calle Central.

## S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

Corte á la última moda

## CASIMIRES

de las mejores fábricas  
Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS  
y novedades en toda ropa

## Línea de Vapores de la

La United Fruit Company ofrece á sus favorecidos  
y los puntos que visitan

Vapores ABANGAREZ, TURRIALBA y ATENAS  
á New Orleans, saliendo de Puerto Limón el

Vapores CARTAGO, PARISMINA y HEREDIA.  
Servicio de cabotaje así: entre Limón y Bocas del  
entre Limón y New Orleans, con escala en  
todos los sábados á las 10 a. m.

Vapores LIMON, SAN JOSE y ESPARTA, de  
Limón y Boston. Salen de Limón los domingos

Para más informes dirigirse á las oficinas  
ó Limón, y á los señores Sasso y Pirie, Agentes

# RESTAURANT CENTRAL

## A TOUCHE

situado el centro de la capital  
 pasajeros, todos lujosamente amueblados.  
 Table d'Hotel en mesas separadas.— Luz  
 arruajes, y todo cuanto es necesario para  
 Se habla francés, inglés é italiano

# LA BARRANCA

FABRICA DE JABONES  
 ALMACEN DE ABARROTOS

Jabón negro, barcino, amarillo y blanco, de Marsella  
**SE VENDE EN TODAS PARTES**  
 Fábrica moderna en Puntarenas

## TEODORO POIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica

# El Balcón de Europa

DE  
**Antonio Molleda**

Pulperia surtida de los mejores abarrotos  
 Cristalería,  
 licores extranjeros y otros artículos finos  
**TODÓ BARATO Y BIEN ATENDIDO**  
 AVENIDA CENTRAL

to Sam á Tío Pedro.— Zelaya se  
 no digan que cuenta con Washing-  
 cuentan con Estrada Cabrera y  
 su ambición, más la pro-  
 a de la humanidad.



## Relojería Suiza

DE  
**Alcides Chapatte**  
 Gran surtido de alhajas  
 Joyas, Relojes  
 Artículos de fantasía  
 PRECIOS SIN COMPETENCIA



Arboleda.—¡Lo que es un Whis-  
 key!!!  
 He dado la nota más política y  
 patriótica sin comisión, sólo por  
 tragos de

# Cyrus Noble Whiskey

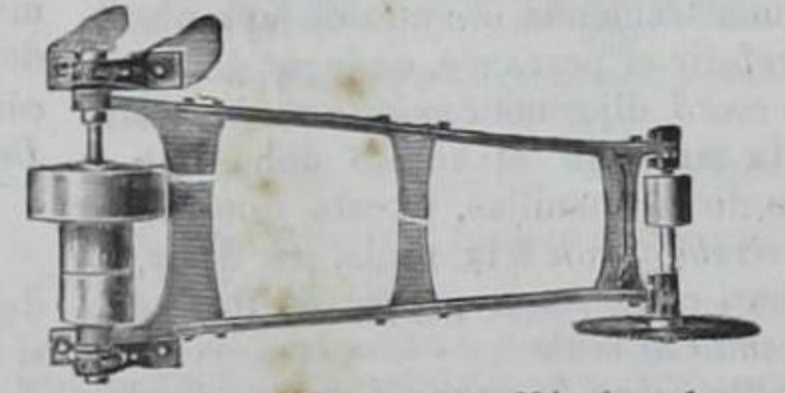
Con garantía americana referente  
 á la sanidad de alimentos.  
 Es el preferido de los que verda-  
 deramente lo conocen.  
 La gente fina y de gusto lo toma

# United Fruit Company

ores un servicio sin rival entre Puerto Limón  
 bajo se expresan:  
 de 5,000 toneladas cada uno, harán viajes directos  
 los miércoles á las 8 p. m.  
 también de 5,000 toneladas cada uno, harán un ser-  
 Toro, Panamá, todos los martes á las 9 p. m.;  
 Puerto Barrios, Guatemala, y Belice, Honduras,  
 300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre  
 á medio día.  
 de la United Fruit Company, en San José  
 San José.  
 E. J. Hitchcock, Administrador.

# American Saw Mill Machinery Co.

NEW YORK



Fabricantes de las mejores Máquinas de  
 aserrar y labrar toda clase de Maderas.  
 Pídanse Catálogos á nuestro Agente en San José  
 Oscar Sittenfeld

# EL AGUILA DE ORO

de L. VANNI L.  
 Billar, Cantina. Depósito de Abarrotos  
 Magníficos licores, nacionales y extranjeros  
 Baratura y cordialidad con los clientes de la casa  
 AVENIDA CENTRAL

Al principio, sin congojas,  
vivirá con su marido,  
cual paloma que su nido  
tiene oculto entre las hojas

Pero un día amante y tierna  
va á encontrar inadvertida,  
y halla, que dejó perdida  
la razón en la taberna.

Y en él no encuentra siquiera  
chispas de alma generosa,  
sino mezcla monstruosa  
de hombre estúpido y de fiera.

No sabrá lo que le pasa;  
no sabrá por qué camino  
aquel torrente de vino  
ha penetrado en su casa.

Con una angustia mortal  
cariñosa le hablará,  
y en cambio recibirá  
un tratamiento brutal.

Y el corazón que en tributo  
le dió al echarse en sus brazos,  
sentirá que hace pedazos  
como flor que pisa un bruto.

Creerá, por menguar su pena,  
que es pasajera embriaguez;  
pero una vez y otra vez  
sucede la misma escena.

Y en su cara en cada instante  
va descubriendo la huella  
que su esposo imprime en ella  
con un fango degradante.

Y empieza á notar también,  
con harta vergüenza Elisa,  
la sarcástica sonrisa  
en las gentes que lo ven.

Hasta que de varios modos  
al fin se convence un día  
de que el que honrarla debía,  
se hace ludibrio de todos.

¿Qué hará después cuando el necio  
vuelva trayendo en la frente  
ese algo con que la gente  
sabe marcar el desprecio?

Decirlo, Elisa, no puedo;  
pero al mirarlo venir,  
supongo que ha de sentir  
dolor, repugnancia y miedo.

Tal vez llega en el momento  
en que sus hijos sin pan,  
llorosos pidiendo están  
á su madre el alimento.

Ella entiende que el cruel  
para su bien ya no existe;  
y en cuadro triste, muy triste,  
mira á sus hijos y á él.

Los chicos que han acudido,  
como siempre, candorosos  
verán de lejos medrosos  
á su padre embrutecido.

Luego refugio en su madre  
irán á buscar, corriendo,  
del triste borracho huyendo,  
sin querer llamarlo padre.

Y las lágrimas notando  
de su madre en las mejillas,  
abrazarán sus rodillas,  
y la besarán llorando.

¡Cuánta su pena será!  
¡Cuán grande su sufrimiento!  
En tan amargo tormento  
la esposa y madre ¿qué hará?

Ella llorará entre tanto,  
sin que el que eligió su amor,  
pueda estimar el valor  
de las gotas de su llanto.

#### IV

Trazo aquí sólo un bosquejo,  
porque imposible es pintar  
lo que pasa en el hogar  
de un ebrio, joven ó viejo.

Ahora, dí, bella Elisa,  
¿el cuadro, aunque no acabado,  
es como el que tú has soñado  
con placentera sonrisa?...

Comprenderás, según creo,  
que es malo llevar, querida,  
por los mares de la vida  
la brújula del deseo.

¡Tú navegas viento en popa;  
mas navegas sin pensar  
que al fin puedes naufragar  
en el golfo de una copa.

Según lo que yo imagino  
tu galante adorador,  
más que espiritual amor,  
tiene espíritu de vino.

Y á un ebrio dar en querer,  
ó algún animal de pelo,  
y seguro sin recelo,  
que lo mismo viene á ser.

Que si del ser racional  
la razón el vino aleja,  
en figura de hombre deja  
solamente al animal.

Y es de los demás distinto  
y de inferior condición;  
que éste pierde su razón,  
y aquéllos guardan su instinto.

Mira, pues, por dónde avanzas:  
no por seguir tus deseos,  
con inquietos devaneos,  
forjes necias esperanzas.

Despide á tu amante, niña;  
despídelo, Elisa hermosa,  
que mal se encuentra una rosa  
entre el manguey y la viña.

Tú eres cuerda, y él es loco:  
No son, pues, los dos iguales  
mira que tú mucho vales,  
y él te apreciará en muy poco.

Piensa, si el amor te anima,  
que de su bella mitad  
no aprecia la dignidad,  
el que la suya no estima.

Y graba en tu pensamiento  
que en amores la mujer,  
es cuando da á conocer  
su virtud y su talento.

PEDRO PAÍS

## Te comió la mula

Y dele, con los refranes Creo que  
dentro de poco estaremos aplicando  
todos los de Sancho Panza, y ojalá  
que sólo éstos fueran, ó que por ellos  
hubiéramos empezado; pero no, los  
refranes de moda son los más sonsos  
que yo conozco; no se les encuentra la  
razón de llamarlos así.

*Te come la mula*, es uno de tantos,  
que hasta las "bocas de coral más son-  
rosado" lo pronuncian. ¿Cuál será su  
origen?, lo ignoramos, y creo que lo  
ignoran todos los que lo usan. Sin du-  
da el inventor de este refrán, sufrió  
alguna tremenda *cocada* de su mula, y  
al referir el percance, en lugar de decir  
me *cocó*, dijo: me *comió la mula*, y sin  
duda también, el sujeto debe haber  
sido de campanillas, puesto que todos  
se *arrebataron* á la mula, es decir, á  
tomar como cosa propia la frase de,  
*te comió la mula*.

Si le *soban la varita* á un empleado,  
y éste queda en *las latas* buscando  
*hueso*, no hay quien no le diga que se

lo *comió la mula*. ¡A cuántos amigos  
míos se los ha *comido la mula*, y cuán-  
do me llegará mi turno!

Hace poco que "La Competencia"  
concluyó con sus papeles; pero á nadie  
le ocurre decir que á su propietario  
se le antojó retirarse de los negocios,  
que ya no quiso seguir vendiendo  
mercaderías en las que le quedaba  
muy poca ganancia, y se ha dedicado á  
otro negocio que le reporta más utili-  
dad; no, señor; todos dicen que se lo  
*comió la mula*.

Hace poco oía en el parque la con-  
versación de un *pollo* con su *pollita*.

—Ay, Casi...ano, vieras lo que me  
pasal

—¿Qué ha sucedido Aga...pita?

—Pues que me *comió la mula*! Fi-  
gúrate que la carta aquella, donde fi-  
gurabas tu corazón atravesado por un  
*estoque*, me la encontró mamá y... me  
*comió la mula*. La pobre Agapita, in-  
conscientemente le ha llamado mula á  
su madre.

—Hombre, le decía un joven á su  
compañero, qué se ha hecho nuestro  
amigo Juan G. Díaz?

—Vives escaso de noticias. Ignora-  
bas que al pobre G. Díaz se fué á  
New Orleans á curarse aquella infla-  
mación de la cabeza?

—¿Y se curó?

—¡Que vá, hombre si se lo *comió la  
mula*! Como allá les encanta la cirujía,  
apenas lo examinaron los médicos y  
resolvieron amputarle la cabeza, lo que  
efectuaron inmediatamente para que  
el mal no pasara á otro órgano.

—¿Pero el animal se dejó amputar?

—Y como no, si aquellos *gringos* le  
hicieron creer que le pondrían una ca-  
beza de corcho; y en verdad, se la pu-  
sieron pero ya cuando se lo había *co-  
mido la mula*. Con lo que te he referido  
ya no pensarás en irte á curar al ex-  
tranjero; hay que convencerse que  
nuestras enfermedades es mejor tratar-  
las en español y no en inglés.

—¿Y de Sebastián has sabido algo?

—Nada, pero supongo estará pronto  
entre nosotros, ya sabes que se aproxi-  
man las elecciones de autoridades  
locales y aquél no deja de lanzar su  
candidatura para Alcalde, aunque se  
lo *coma la mula* todos los años.

—En verdad que el pobre Sebastián  
es torcidísimo; siempre se lo ha *comido  
la mula*; pero él no se corre muy fácil,  
á pesar de que según tu refrán, esa  
mula parece que está dispuesta á no  
dejarse tocar ni las orejas, aunque *Cha-  
chán* la trate con *Paz, Paciencia y  
Liberalidad*.

Este refrán de seguro dará lugar á  
desafíos, (si no lo ha dado ya), porque  
si se encuentran con un hombre delica-  
do no podrá soportar el insulto de que  
se le llame mula. Imagínense ustedes:  
que un tenorio es sorprendido por el

viejo, dándole un abrazo á la Inés de la alma suya (ó la del Tenorio), y por-que sufra la apaleada de ordenanza, salga diciéndoles á sus amigos que se lo comió la mula, ¿creen ustedes que si el viejo sabe que se ha expresado de ese modo, no le hace una rúbrica en la barriga con su limpiadientes?

Ayer, un jesuita le decía al Cura: "Padre, como que se lo quiere comer la mula; he leído lo que dice Pepe Turco". ¿Creen ustedes que no estoy ardidado con ese hombre que ha tenido la audacia de llamarme mula, y que si lo encuentro solo, no le hago con mi navaja un acróstico en la cabeza?

Escribiendo estas cuartillas estaba, cuando un amigo mío llegó á decirme que todos los que han salido en letras de molde en mis crónicas, estaban dispuestos á jugarne una mala pasada; y yo que estaba con mi cabeza llena del maldito refrán, sin saber á qué horas exclamé:

—¡Pues, amigo mío, ahora si que me comerán los mulas!

Por lo visto estoy hablando de la pera y comiendo de ella, y además, con el plural he corregido y aumentado el susodicho refrán.

PEPE TURCO

## La rosa roja

Lloraba un joven porque su amada le había ofrecido que correspondería á su amor si acertaba á encontrar para ella una rosa color carmín; y como era invierno y en país septentrional, los jardines estaban elados. Un ruiseñor oyó los dolientes ayes del joven enamorado y abandonando su abrigado nido, atravesó el bosque, llegó á un verjel, se posó sobre un rosal y le dijo:

—Dame una rosa roja y te cantaré mis más melodiosas canciones.

El rosal, sacudiendo la cabeza, repuso:

—Mis rosas son blancas como la espuma del torrente y la nieve de los Alpes.

El pájaro, entristecido, voló á otro rosal é hizo la misma petición, que fué contestada con estas palabras:

—Mis rosas son amarillas como las sirenas, como los pétalos del narciso y las facetas del topacio, anda á hablar con mi hermano, el rosal que florece bajo la ventana del enamorado joven que te ha contado sus cuitas.

Expúsole su pretensión el ruiseñor y el rosal le contestó:

—Rojas eran mis rosas, pero el huracán las destrozó y el hielo penetró en mis venas; ya no tendré flores en todo el año.

—Necesito una rosa, una sola.

—Hay un medio, dijo el rosal; pero es tan cruel, que no me atrevo á proponerlo.

—Habla, que no soy medroso.

—Si quieres una rosa color de fuego, debes formarla con notas musicales á la luz de la luna, y teñirla con tu sangre. Tendrás que cantar para mí toda la noche, reclinado en mis espinas; éstas harán brotar la sangre de tu corazón, y al caer en mis venas nacerá la rosa.

—Pacto cerrado.

Cuando asomó la luna su pálida faz, el ruiseñor se escondió en el rosal y, apoyándose en las espinas, cantó toda la noche el nacimiento del amor en el alma de una bella pareja humana.

Al brillar la aurora brotó una encantadora rosa, que al principio era blanca, pero que al acercarse más el ruiseñor á las espinas, y

al derramar su sangre, la rosa se coloreó como las pudorosas mejillas de una virgen al recibir el primer beso de su amante. El pajarillo se desangraba cantando al amor triunfante por el sacrificio coronado por la muerte; al amor que no se extingue ni en la tumba; y el apasionado pudo ofrecer á su amada, en pleno invierno, antes de que se inventaran las estufas, una rosa color de sangre.

OSCAR WILDE

## "De Todos Colores"

presenta su saludo de bienvenida al señor doctor don Eduardo Liciaga y Monjarrás, Delegado por México á la IV Conferencia Sanitaria Internacional de las Repúblicas Americanas. Siendo el doctor Liciaga una eminencia médica, Director de la Escuela Nacional de Medicina y del Consejo Superior de Salubridad y Presidente de muchas corporaciones científicas, nos cabe la honra de que México haya designado con orgullo á dicho señor doctor.

## Nuevos Licenciados en Farmacia

El domingo próximo pasado sostuvieron su último examen para obtener el título de Licenciados en Farmacia, los competentes jóvenes José Santos Zepeda, Eugenio Garrón, Horacio Acosta, José Villalobos y Cecilio Argüello.

El Tribunal examinador no pudo menos de quedar satisfecho del resultado de la prueba, dada la aplicación y conocimiento que de la materia tenían los sustentantes

Nuestras más cordiales felicitaciones.

## "De Todos Colores"

desea un feliz y próspero año nuevo á todos sus lectores y amistades.

## A nuestros Agentes y abonados

Con el presente número se cierra la serie de diciembre, y siendo el último número del año, suplicamos á todos nuestros Agentes y abonados el pago de sus cuentas, para el arreglo anual de nuestros libros.

Los Agentes que no cumplan con su compromiso aumentarán la lista negra; lo mismo que los recibos de suscritores que nos sean devueltos. ¡Ya es imposible soportar más tiempo!

## En "Everybody's Newstand"

Limón, Siquirres, Cartago y San José se puede comprar DE TODOS COLORES y demás revistas del día.

MARSHALL Y MC GUINNES

## Lista Negra

Agentes defraudadores á nuestra empresa; conózcalos el público.

Luis Francisco Vado, Mina Tres Amigos, con ₡ 25.40

V. Emilio Solís, San Joaquín de Heredia con ₡ 3.60.

Jerónimo Quirós, Guadalupe, con ₡ 11.40.

Esta lista será permanente en esta Revista, tanto para los malos Agentes, como para los suscritores de GORRA, á los que emparezaremos á publicar desde el próximo número sin ver color ni tamaño.

¡¡Véanse en este espejo!!

## Antonio Peña Velasco

Comerciante y Comisionista

Compra y vende productos del país, particularmente café, beneficiado, tanto clases finas para la exportación como ordinarias para el consumo local.

Recibe mercaderías en consignación y adelanta dinero sobre ellas.

100 varas al Sur de la casa de don Fabián Esquivel.

## Otro Gran Regalo que no hay que despreciar

Tengo gran variedad de rifles de repetición de la famosa marca inglesa «Stevens», lo mismo que de un calibre, y guápiles de todo tamaño, que vendo con un 25% más barato que en San José.

Así mismo tengo grandes novedades en alhajas para señoras y caballeros, todo á precio de robo.—Vendo máquinas de escribir de las más acreditadas marcas conocidas en pagos mensuales, lo mismo que toda clase de papel carbón, y cintas para máquinas de escribir.

Me hago cargo del cobro de cuentas en esta ciudad de cualquier modo que den lugar para hacerse efectivas, garantizo el mejor desempeño en el trabajo.



E. RUNNEBAUM

CARTAGO, C. R.

## LA BELLA JARDINERA DE MORALES Y COMPAÑÍA

FRENTE AL MERCADO

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños

FRENTE A LA ARTILLERÍA

## Gabinete Dental

DEL

## DR. LUIS CRUZ POLANCO

Especialidad en trabajos de oro, coronas, calzas y extracciones sin dolor.

Oficina montada con todos los elementos más modernos.—40 años de práctica.—Todos los trabajos se garantizan.

Esta oficina está situada al lado del antiguo «Salón Boliche», casa de dos pisos.

PRECIOS EQUITATIVOS

GRATIS PARA LOS POBRES

IMPRENTA ALSINA. SAN JOSE.

## EL GREMIO

### A. Urbano y Comp.<sup>a</sup>

Fábrica de Jabones y depósito de ellos, existencia permanente de Abarrotes en general, todo garantizado y á los mejores precios de plaza, nuestros artículos no tienen competencia.

Esquina Noreste del Mercado

**¡Oportuno para las Fiestas!**

### Sastrería Londres y París

José Vicedomini C.

Depósito permanente de Casimires ingleses y franceses

Venta al por mayor y menor

Corte elegante. — Prontitud y esmero

Importación directa

AVENIDA CENTRAL ESTE, N<sup>o</sup> 125

Apartado de Correos número 234

## Pastelería y Cantina

**LAPORTE**

Gran surtido de licores, vinos y cervezas extranjeras.

Cantina atendida con todo esmero y aseo; pastelería y confitería. Todo de primera calidad.

Especialidad de la casa, platos fríos, pescado, pollo, jamón, lengua etc., etc.

Servicio á toda hora del día y hasta las once de la noche.

**¡Pasad á la Cantina "Laporte"!**

Se vende un buen billar y un terreno bien situado

## La Democracia

### de Zapatería de Negro y Benavides

Gran Zapatería Moderna en sus estilos. — Elegancia en sus hormas. — Magníficos materiales. — Equidad en sus precios.

Su FAMA es bien conocida en el país

Avenida Central, frente á «La Favorita»

Aurelio, Tiburcio y Petronilo ya se pasaron (de casa).

82 acorazados yankees llamados por *Pedro el gordo*, todo de acuerdo con el gabinete de *Yucasthong*.



## ZAPATERIA

— Y —

### Talabartería Moderna

UNICA EN SU RAMO

Salvador C. Jirón

ULTIMOS ESTILOS

Calzado á la medida, costado ó clavado. Para la comodidad de las familias y evitar inconvenientes, se encargará una señora que tiene 12 años de práctica y de buenas costumbres, de pasar á tomar las medidas á domicilio.

CALLE DE LA ESTACION

Contiguo á Bertheau y C<sup>o</sup>

## Elders & Fyffes

LIMITED

Línea directa de Vapores entre

Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días.

Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera á Bristol . . . . . £ 20

Pasaje de primera á Bristol, ida y vuelta. > 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón, y á los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,

Administrador

### Máquina de Escribir L. C. SMITH & BROS



Unico Agente en Costa Rica: Enrique Rawson

La mejor conocida. — Escritura toda á la vista. — Precio módico y otras ventajas.

## Manufactura de Calzado

DE José M. Castillo G.

Teléfono 243 + Apartado 457

### PUENTE DE LA FABRICA

Se elaboran 200 pares al día, sus precios son ínfimos y están al alcance de todos los posibles, desde el labrador hasta las personas más exigentes de la aristocracia.

Materiales importados

## Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Diciembre y Enero

Prinz Joachim	20	Dicbre.
Siberia	27	>
Prinz August Wilhelm	3	Enero
Sarnia	10	>
Prinz Joachim	17	>
Siberia	24	>
Prinz August Wilhelm	31	>

Para más detalles diríjense en San José ó Limón á

JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R. Diciembre de 1909.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA

— DE —

### MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

Pronto se trasladará á los bajos del Centro Español

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El vapor CITA DI MILANO sale de Génova el 19 de diciembre para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curazao, Sabanilla y Limón.

Llegará á Limón el 26, y sale el mismo día para Colón, Curazao, La Guaira (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE Á GENOVA

Primera clase	francos 700
Segunda	> 550
Tercera	> 200

San José, 19 de diciembre de 1909.

SASSO Y PIRIE, Agentes.

F. J. ALVARADO & Ca., Sub-agentes.